

EINTRITTSPREISE ADMISSION	EINZELTICKET bon voyage	KOMBITICKET karl v. – bon voyage – dürer
Eintritt Entry ermäßigt concessions	6 Euro 4 Euro	14 Euro 10 Euro
Gruppen Groups ab 10 Personen p.P. 10 persons or more p.p.	4 Euro	10 Euro
Schüler School children im Klassenverband (Lehrer frei) p.P. as a class (teacher free) p.p.	3 Euro	5 Euro

FREIER EINTRITT | FREE ENTRY
Kinder unter 6 Jahren, Begleitpersonen Behinderter mit den Buchstaben „B“ oder „H“
Children below 6, persons accompanying disabled persons

LUDWIG FORUM FÜR INTERNATIONALE KUNST
Jülicher Str. 97-109 | 52070 Aachen | www.ludwigforum.de
f @ludwigforum

ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS
DI – SO 10 – 18 Uhr | DO 10 – 20 Uhr | montags geschlossen
TUE – SUN 10 am – 6 pm | THU 10 am – 8 pm | closed on Mondays

STANDARDFÜHRUNGEN (je 60 Min.): Deutsch 95 Euro | Fremdsprachen 110 Euro
STANDARD GUIDED TOURS (duration 60 min.):
German 95 Euro | Other languages 110 Euro

FÜHRUNGEN FÜR SCHULKLASSEN: Deutsch 80 Euro | Fremdsprachen 95 Euro
GUIDED TOURS FOR SCHOOL CLASSES: German 80 Euro | Other languages 95 Euro

ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN: DO 17 Uhr, SO 15 Uhr
PUBLIC GUIDED TOURS: THU 5 pm, SUN 3 pm
KOSTEN | PRICE: 3 Euro p.P. zzgl. Eintritt | plus admission

KONTAKT | CONTACT
Museumsdienst Aachen
Tel.: +49 241 432-4998 | Fax: +49 241 432-4989 | museumsdienst@mail.aachen.de

SERVICEZEITEN | SERVICE TIMES
DI, DO, FR 9 – 14 Uhr | MI 9 – 12 Uhr und 14 – 17 Uhr
TUE, THU, FR 9 am – 2 pm | WED 9 am – 12 pm and 2 pm – 5 pm

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch über coronabedingte Einschränkungen.
Please check our website before your visit for updates on any changes due to corona.
www.duerer2020.de

HERAUSGEBER | PUBLISHER
Stadt Aachen – Die Oberbürgermeisterin

Die Trilogie wird gefördert von | trilogy sponsored by:



Besuchen Sie auch die anderen Ausstellungen der Trilogie!

Don't miss out on the other exhibitions of the trilogy!

23.10.20 CENTRE CHARLEMAGNE
24.01.21 NEUES STADTMUSEUM AACHEN
DER GEKAUFTE KAISER –
DIE KRÖNUNG KARLS V. UND DER WANDEL DER WELT
THE PURCHASED EMPEROR –
CHARLES V.'S CORONATION AND A CHANGING WORLD

23. Oktober 1520: Nach einem beispiellosen Wahlkampf wird der Habsburger Karl V. in Aachen zum römischen König gekrönt und darf sich nun und auch „erwählter Kaiser“ nennen. In Pomp und Pracht lässt der „Herbst des Mittelalters“ hier seinen späten Glanz erstrahlen. Die Ausstellung rückt die Krönung in den Blickpunkt – und das Zerbrechen des ersten globalen Imperiums.

23rd October, 1520. After an unparalleled election campaign, Habsburgian Charles V is crowned King of the Germans in Aachen and can now also call himself „Holy Roman Emperor Elect“. The „Autumn of the Middle Ages“ is radiant in a final blaze of glory, full of pomp and splendour. This show focuses on the coronation – and on the decline of the first global empire.

www.duerer2020.de

18.07.21 SUERMOND-LUDWIG-MUSEUM
24.10.21 DÜRER WAR HIER – EINE REISE WIRD LEGENDE
DÜRER WAS HERE – A JOURNEY BECOMES LEGEND

Als gefeierter Renaissance-Star reiste Albrecht Dürer 1520/21 durch die damaligen Niederlande und zur Krönung Karls V. nach Aachen. Hier wird die legendäre Periode jetzt wieder lebendig. Mit Dürers einzigartigem Reisejournal. Mit mehr als 80 Meisterwerken. Und mit großer Kunst, die Dürer sah, die Dürer inspirierte, die Dürers Reise ein Denkmal setzte.

In 1520/21, the celebrated Renaissance star Albrecht Dürer travelled around what was then called the Netherlands and attended the coronation of Charles V in Aachen. In this exhibition, this legendary period is brought to life once more – with Dürer's own, unique travel journal. With more than 80 masterpieces. And with grand works of art that Dürer saw, that inspired Dürer, that memorialised Dürer's journey.

www.duerer2020.de

Ludwig
Forum
Aachen

EN

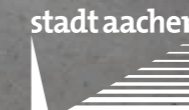
Ludwig
Forum
Aachen

DE



13.11.20
11.04.21

Under the patronage
of Federal President
Frank-Walter Steinmeier



13.11.20
11.04.21

Unter der Schirmherrschaft
von Bundespräsident
Frank-Walter Steinmeier





Manaf Halbouni,
Nowhere is Home, 2016,
© VG Bild-Kunst, Bonn 2020,
Courtesy the artist and Zilberman,
Istanbul/Berlin, Foto: Manaf Halbouni

BON VOYAGE!

REISEN IN DER KUNST DER GEGENWART

Reisen. Kaum ein anderes Thema spiegelt unsere gegenwärtige Situation zwischen Lockdown und Sehnsucht besser wider. Innerhalb geschlossener Grenzen und verschlossener Gesellschaften, wenn Selbstverständliches verboten wird, wächst der Wunsch auf- und auszubrechen. Ein Umdenken ist erforderlich. Neue Wege zu finden, zu erproben und zu gehen – nicht nur auf Reisen – ist die Herausforderung unserer Zeit.

Mit *Bon Voyage! Reisen in der Kunst der Gegenwart* präsentiert das Ludwig Forum für Internationale Kunst eine Auswahl an künstlerischen Positionen, bei denen das Reisen im Zentrum steht. Die Ausstellung lädt dazu ein, die Welt durch die Augen der Künstler*innen zu sehen, die sich oftmals abseits touristischer Pfade bewegen. Mit im Gepäck sind persönliche Herausforderungen, politische und klimatische Grenzerfahrungen, fiktive und virtuelle Reisen im Kopf und die letzte Reise ins Jenseits, die ganz ohne Koffer auskommt.

Die Ausstellung präsentiert in fünf Themenrouten rund 100 Werke von über 60 Künstler*innen. Die Auswahl reicht von den 1960er-Jahren bis in die Gegenwart. Gezeigt werden Kunstwerke der Sammlung Ludwig, nationale und internationale Leihgaben sowie Werke, die erst vor Ort entstehen. Mit Malerei, Installationen, Videos, Objekten, Fotografien und Grafiken vermittelt die Ausstellung die Faszination und Bedeutung von Reisen in der zeitgenössischen Kunst.



Timm Ulrichs,
Wegweiser „Hier 40 000 km“, 1969/2020,
© VG Bild-Kunst, Bonn 2020,
Foto: Markus Dollenbacher, Stuttgart



Peter Brüning,
Straßenwand, 1968,
Ludwig Forum für Internationale Kunst Aachen,
Leihgabe der Peter und Irene Ludwig Stiftung,
© VG Bild-Kunst, Bonn 2020, Foto: Carl Brunn

BON VOYAGE!

TRAVELLING IN CONTEMPORARY ART

Travelling – better than any other topic – addresses a core sentiment of our current situation. We are torn between lockdown and longing. Inside closed borders and shuttered societies, when things we took for granted have fallen under prohibition, the desire grows to set out, to break free. We need new mindsets. Finding, testing and treading unbeaten paths – not only on physical journeys – is the true challenge of our times.

With *Bon Voyage! Travelling in Contemporary Art*, the Ludwig Forum for International Art presents a selection of contemporary artistic positions in which the journey itself is the primary focus. The exhibition offers a view of the world through the eyes of artists on the move – often far away from beaten tourist tracks. The package includes personal challenges, political and climatic borderline experiences, fictional and virtual inner journeys, and that ultimate trip to the hereafter – the one you don't need any luggage for.

In five thematic routes, the exhibition presents around 100 works of over 60 artists. The selection spans the decades from the 1960s to the present day. On show: works of art from the Ludwig Collection, national and international loans, and even works that will only be created at the Ludwig Forum itself. With paintings, installations, videos, objects, photos and graphic artworks, this show illustrates the fascination and the significance of journeys in contemporary art.

Künstler*innen | artists:

Marina Abramović & Ulay, Francis Aljys, Kader Attia, Lothar Baumgarten, Janet Bellotto, Joseph Beuys, Christoph Brech, Stanley Brouwn, Peter Brüning, Julian Charrière, Wolfgang von Contzen, Matthew Day Jackson, Hélène Delprat, Simon Faithfull, Jerry Frantz, Mareike Foecking, Philipp Goldbach, Manaf Halbouni, Michael Heizer, Jochem Hendricks, Klara Hobza, Jean-Olivier Hucleux, Cécile Hummel, Stefan Huber, Sven Johne, Dagmar Keller & Martin Wittwer, Fabian Knecht, Norbert Kottmann, Till Krause, Alicja Kwade, Talisa Lallai, Via Lewandoswky, Hiroyuki Masuyama, Duane Michals, Roman Ondak, A.R. Penck, Michail Pírgelis, Dani Ploeger, Anne Pöhlmann, Jon Rafman, Nicole Schuck, Stefan Sous, Vera Sous, Katrin Ströbel & Mohammed Laouli, Timm Ulrichs, Christoph Westermeier, Francesca Woodmann u. a. | a. o.

Kuratiert von | curated by:

Dr. Alexandra Kolossa
Kuratorische Assistenz | curatorial assistance:
Marie Gentges
Wissenschaftliche Volontärin | academic trainee:
Stefanie Wagner



Klara Hobza
Von Köln nach Bonn, 2011,
© VG Bild-Kunst, Bonn 2020,
Courtesy the artist and
Soy Capitán, Berlin

Zur Ausstellung erscheint ein kostenloser Reiseführer durch die Ausstellung mit zahlreichen Abbildungen. Ein Reiseblog bietet mit Interviews, Werkbeschreibungen und Veranstaltungstipps zusätzliche Einblicke und Informationen: bonvoyage.ludwigforum.de

A free, illustrated travel guide through the exhibition will be available free-of-charge to visitors. An exhibition travel blog with interviews, descriptions of works on show and event tips will provide additional insights and information: bonvoyage.ludwigforum.de

Begleitet wird die Ausstellung durch ein umfangreiches Rahmen- und Workshop-Programm für alle Altersgruppen, u. a.:

DO 03.12.2020	20 Uhr	Franz Schubert „Winterreise“ Liederabend mit Claudius Muth (Bass) und Peter Bortfeldt (Klavier)
DO 10.12.2020	18 Uhr	Künstlergespräch mit Timm Ulrichs
DO 14.01.2021	18 Uhr	Poetry-Slam der Fachschaft 7/3 Kommunikationswissenschaft & Psychologie
SO 21.03.2021	15 Uhr	Erzählspaziergang mit Nicole Schuck



Timm Ulrichs,
THE END, 1970/1990/1997
© VG Bild-Kunst, Bonn 2020,
Courtesy the artist